

CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX FRANCE /
SUISSE



POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES REFLEXION ET PARTAGE !

**GLORIA RIOS AYZÚ *MÉXICO
CANCIÓN PARA LOS NIÑOS DE
PALESTINA**



Quisiera escribir la canción más bonita,
pero sólo encuentro dolor en mis versos.
Me duele la impotencia de no poder cambiar el destino
de los niños de Palestina, del terror que en su psique quedará;
energía del miedo, jamás experimentada en décadas.

Niños que serán adultos
y fueron testigos de la guerra,
sin que ellos tuvieran que ver en las decisiones de los líderes
llenos de odio, viviendo en su burbujas;
creen que entre más inocentes mueran
más humillación verán.

¿Hasta dónde el odio no deja que la luz de la conciencia llegue?
Habría que preguntarnos
¿Qué es lo que hemos provocado?
¡con una paz que no llega,
con una paz que vive de las guerras!

Los niños de Palestina una patria merecen, una niñez feliz,
porque tienen derecho a la educación y al juego,
porque tienen derecho a la vida,
al hogar seguro y digno,
como todos los demás niños del mundo.

Las guerras generan más odio, tristeza y desolación.
A veces reflexiono, que el opresor lo que quiere
es una niñez dolida
y traumatizada, para que sigan alimentando el odio,
para que la guerra nunca termine.
¡Qué terrible es la guerra!
y pensar que los que la aceptan

son gente desalmada,
psicópatas que florecen del maltrato, la violación, el trauma.

Los niños de Palestina no merecen estar viviendo el pánico
de los tanques de guerra, ni el sonido de las bombas.
No merecen el horror de vivir en una tierra de nadie.

Los niños de Palestina merecen un jardín de flores,
en lugar de un campo de escombros.
Merecen saber que no están solos,
que hay gente que los ama con caridad esperanza y fe.

Necesitan los niños de Palestina
más amor de la humanidad.

GLORIA RIOS AYZÚ *MEXIQUE CHANSON POUR LES ENFANTS DE PALESTINE

J'aimerais écrire la plus belle chanson,
mais je ne trouve que de la douleur dans mes vers.
Je ressens la douleur de ne pas pouvoir changer le destin.
des enfants de Palestine, de la terreur qui restera dans leur psyché ;
une énergie de peur jamais ressentie depuis des décennies.
Les enfants qui seront adultes
et j'ai été témoin de la guerre,
sans qu'ils aient quoi que ce soit à voir avec les décisions des
dirigeants
plein de haine, vivant dans leur bulle ;
Ils croient que plus les innocents meurent,
Tu verras encore plus d'humiliation.
Jusqu'où la haine empêche-t-elle la lumière de la conscience
d'atteindre ?
Nous devrions nous demander
Qu'avons-nous causé ? avec une paix qui ne vient jamais,
avec une paix qui vit des guerres !
Les enfants de Palestine méritent une patrie, une enfance heureuse,
parce qu'ils ont droit à l'éducation et au jeu,
parce qu'ils ont droit à la vie, vers un foyer sûr et digne,
comme tous les autres enfants du monde.
Les guerres génèrent plus de haine, de tristesse et de désolation.
Parfois je me dis que l'opresseur veut ce qu'il veut
C'est une enfance douloureuse
et traumatisés, afin qu'ils continuent à alimenter la haine,
pour que la guerre ne finisse jamais.
Que la guerre est terrible !

et de penser que ceux qui l'acceptent
Ce sont des gens sans cœur,
les psychopathes qui prospèrent grâce aux abus, aux viols, le
traumatisme.

Les enfants palestiniens ne méritent pas de vivre dans la panique
des chars de guerre, ni le bruit des bombes.

Ils ne méritent pas l'horreur de vivre dans un no man's land.

Les enfants de Palestine méritent un jardin de fleurs,
au lieu d'un champ de débris.

Ils méritent de savoir qu'ils ne sont pas seuls,
qu'il y a des gens qui les aiment avec charité, espérance et foi.

Les enfants de Palestine ont besoin
plus d'amour de la part de l'humanité.

GLORIA RIOS AYZÚ *MEXICO

SONG FOR THE CHILDREN OF PALESTINE

I would like to write the most beautiful song,
but I only find pain in my verses.

I feel the pain of not being able to change the destiny.
of the children of Palestine, of the terror that will remain in their
psyche;

an energy of fear never felt for decades.

The children who will be adults and I have witnessed the war,
them having anything to do with the decisions of the leaders full of
hate,

living in their bubble; They believe that the more innocents die,
You will see even more humiliation.

How far does hatred prevent the light of conscience from reaching?

We should ask ourselves what have we caused.

with a peace that never comes, with a peace that lives on wars!
The children of Palestine deserve a homeland, a happy childhood,
because they have the right to education and play,
because they have the right to life, to a safe and dignified home,
like all the other children in the world.

Wars generate more hatred, sadness and desolation.

Sometimes I think that the oppressor wants

What he wants It is a painful childhood and traumatized,
that they continue to feed hatred, so that the war never ends.

How terrible war is! and to think that those who accept it

They are heartless people, psychopaths
who thrive on abuse, rape, trauma.

Palestinian children do not deserve to live in the panic of war tanks,
nor the noise of bombs.

They do not deserve the horror of living in a no man's land.

The children of Palestine deserve a garden of flowers,
of a field of debris.

They deserve to know that they are not alone,
That there are people who love them with charity, hope and faith.
Children of Palestine need more love from humanity.

GLORIA RIOS AYZU * MÉXICO

CANÇÃO PARA AS CRIANÇAS

DA PALESTINA

Eu gostaria de escrever a canção mais bonita,
mas só encontro dor em meus versos.

Sinto a dor de não poder mudar o destino.
filhos da Palestina, do terror que permanecerá em sua psique;
uma energia de medo não sentida há décadas.

Crianças que serão adultos e eu testemunhei a guerra,
sem ter nada a ver com as decisões dos líderes cheios de ódio,
vivendo em sua bolha;

Eles acreditam que quanto mais pessoas inocentes morrem,
Você verá ainda mais humilhação.

Até onde o ódio impede que a luz da consciência chegue?

Deveríamos nos perguntar O que causamos?

com uma paz que nunca chega, com uma paz que vive de guerras!

As crianças da Palestina merecem uma pátria, uma infância feliz,
porque têm direito à educação e à brincadeira,
porque têm direito à vida, para um lar seguro e digno,
como todas as outras crianças do mundo.

As guerras geram mais ódio, tristeza e desolação.

Às vezes penso que o opressor quer o que quer.

É uma infância dolorosa e traumatizados,
para que continuem a alimentar o ódio,
para que a guerra nunca acabe.

Quão terrível é a guerra! e pensar que aqueles que o aceitam

Eles são pessoas sem coração,

psicopatas que prosperam em abuso, estupro, o trauma.

As crianças palestinas não merecem viver em pânico tanques de
guerra,

nem o barulho de bombas.

Eles não merecem o horror de viver em uma terra de ninguém.

As crianças da Palestina merecem um jardim de flores,
em vez de um campo de destroços.

Eles merecem saber que não estão sozinhos,

que há pessoas que os amam com caridade, esperança e fé.

As crianças da Palestina precisam mais amor da humanidade.

Глория Риос Айзу * Мексика

Песня для детей Палестины

Я хотел бы написать самую красивую песню,
но в моих стихах я нахожу только боль.
Я чувствую боль от того, что не могу изменить судьбу.
дети Палестины, об ужасе, который останется в их психике;
энергия страха, не ощущавшаяся десятилетиями.
Дети, которые станут взрослыми и я был свидетелем войны,
не имея никакого отношения к решениям
лидеров полные ненависти, живущие в своем пузыре;
Они считают, что чем больше невинных людей погибнет,
Вы увидите еще большее унижение.
Насколько далеко ненависть препятствует свету совести?
Мы должны спросить себя Что мы натворили?
с миром, который никогда не наступит, с миром, живущим за
счет войн!

Дети Палестины заслуживают родину,
счастливое детство, потому что они имеют право на
образование и игру,
потому что они имеют право на жизнь,
в безопасный и достойный дом,
как и все остальные дети в мире.
Войны порождают еще больше ненависти, печали и отчаяния.
Иногда мне кажется, что угнетатель хочет того, чего он хочет.
Это было тяжелое детство.
и травмированы, поэтому они продолжают разжигать ненависть,
чтобы война никогда не кончилась.
Как ужасна война! и думать, что те, кто это принимает,
Они бессердечные люди, психопаты,
которые процветают за счет насилия,
изнасилования, травма. Палестинские
дети не заслуживают жить в панике ни шума боевых
танков, ни грохота бомб.
Они не заслуживают ужаса жизни на нейтральной территории.
Дети Палестины заслуживают цветника, вместо поля обломков.
Они заслуживают знать, что они не одиноки.
что есть люди, которые любят их с милосердием,
надеждой и верой.
Дети Палестины нуждаются больше любви от человека